



Výročná správa

Annual Report

2007

SOCIA
nadácia na podporu
sociálnych zmien

SOCIA
Social Reform
Foundation

The most beautiful day in the year 2007 for me was the 28th of May. That was the day when at 7pm started a gala evening of SOCIA Foundation to celebrate its 5th anniversary. That afternoon I was at a rehearsal of the performance. Vierka Dubačová was explaining to her actors and actresses why the performance of the play Robinson would look a little bit different that evening. She showed them a flag with a logo of our foundation and also the flag of the Netherlands, which were going to appear at the stage in the final scenes. She was telling them, that the SOCIA Foundation supported also their organization, when the actors and actresses of the „Theatre under Passage“ decided to leave the institution for sheltered living. And because it was the 5th birthday of the foundation the performance Robinson would be a gift of the theatrical group for the foundation and all its friends.

And there got to meet many of them. They crowded the Arena Theatre and many of them for the first time in their life have seen different actors and different actresses, experienced completely different atmosphere and felt the infinite honesty of the words expressed, smell and taste of humanity. Most of the spectators present at the event were similar Robinsons in the beginning of their trip as the one whom wrote about Daniel Defoe. They got included into the community of the third sector people and realized that they are not alone just then when they found their Friday who helped them to perform their dream. That evening we were happy among our friends for whom SOCIA was their Friday once in the beginning.

It is a great luck to be the Friday. We would like to give our thanks to all those who are with us when sun is shining, when it is raining, who trust us and support our efforts. We hope we will be successful in fulfilling our mission and that the number of those whom we could help will be exceeding and the Arena Theatre will be too small to host all guests at the event celebrating 10th anniversary of the Foundation. Thank you very much, dear Vierka Dubačová, for the wonderful evening and we promise, that there will be enough reasons to perform a play for us also then.

Helena Woleková
Executive Director and Administrator of the Foundation





Najkrajším dňom v roku 2007 bol pre mňa 28. máj. V ten deň o siedmej sa konal galavečer nadácie SOCIA pri príležitosti 5. výročia jej založenia. Popoludní som bola na generálnej skúške. Vierka Dubačová vysvetľovala svojim hercom, prečo bude inscenácia hry Robinson vyzerať dnes večer trochu inak. Ukazovala im zástavu s logom našej nadácie i holandskú štátnu vlajku, ktoré sa objavia na javisku v záverečných scénach. Rozprávala im o tom, že nadácia SOCIA podporila aj ich organizáciu, keď sa herci a herečky Divadla z pasáže rozhodli odísť z ústavu do chráneného bývania. A keďže nadácia má dnes piate narodeniny, predstavenie Robinsona bude darčekom súboru pre nadáciu a všetkých jej priateľov.

A tých sa zišlo neúrekom. Zaplnili divadlo Aréna a mnohí po prvýkrát videli iných hercov a iné herečky, zažívali úplne inú atmosféru, precítili tú nekonečnú úprimnosť výpovede, vôňu a chuť človečiny. Väčšina prítomných divákov bola na začiatku svojej cesty rovnakým Robinsonom ako ten, o ktorom písal Daniel Defoe. Až keď si našli svojho Piatka, ktorý im pomohol uskutočniť ich sen a začlenili sa do stále rastúcej komunity „treťosektorákov“, zistili, že už nie sú sami. V ten večer sme boli šťastní medzi priateľmi, pre ktorých práve nadácia SOCIA bola kedysi na začiatku ich Piatkom.



Je šťastie byť Piatkom. Ďakujeme všetkým, čo sú s nami, keď svieti slnko, aj keď je plúšť a slota, všetkým, ktorí nám dôverujú a podporujú našu prácu. Veríme, že sa nám bude dariť naplňať našu misiu, že bude narastať počet tých, ktorým budeme môcť pomôcť a že na galavečer pri príležitosti 10. narodenín bude sála divadla Aréna primalá. Ďakujeme Ti, Vierka Dubačová za krásny večer a sľubujeme, že bude dosť dôvodov zahrať nám aj potom.

Helena Woleková
správkyňa nadácie

Mission of the Foundation

SOCIA Foundation's mission is to support the reform of the social system; raise the quality of life of socially disadvantaged groups; and increase the social solidarity of Slovak citizens.

Ethical Principles and Values of the Foundation

The SOCIA Foundation's ambition is to cultivate the area of philanthropy in the social sphere in Slovakia. Due to this:

- It provides its services with maximal effectiveness.
- It does not build bureaucracy in the process of helping others.
- It does not use philanthropy either for its own promotional purposes or with the purpose of inappropriately promoting its donors.
- It avoids conflicts of interests by managing of grant-making processes.

The foundation makes the grant programmes available to all for whom they are designed and makes information about its programmes accessible as early and as comprehensively as possible. The foundation assesses the proposals submitted according to criteria defined and published in advance. The procedure and criteria for submitting proposals and all the necessary forms information are available on the website:

www.socia.sk

The proposals submitted are assessed by a highly capable group created by independent experts from various areas of the social services. Their assessment is based on clearly defined, published criteria.

All of the programmes of SOCIA are based on clearly defined values, formed in the following statement:

- We believe that every single human being is unique. Every human being has his or her own value regardless of what their mental, physical, sensory, material or other disadvantage might be.
- We believe that the task of social service is to respond to the needs of the clients. The service should stimulate self-sufficiency, individual responsibility and quality of life.
- We believe that it is our duty to create an environment in which high quality social services, prevention and counselling would develop as an answer to the needs of people who depend on the help of yet other people.
- We believe that family and community are the optimal settings for life. In this respect we support family-like and community-oriented projects.
- We believe that the quality of life of disadvantaged groups can only be improved be through the co-operation of all who are involved: client, family, community/municipality, church, state administration, local enterprises and social service providers.





Poslanie nadácie SOCIA

Poslaním nadácie je podporovať reformy sociálneho systému, zvyšovať kvalitu života sociálne znevýhodnených skupín a posilňovať sociálnu súdržnosť obyvateľov Slovenska.

Etické princípy a hodnoty nadácie SOCIA

Nadácia SOCIA má ambície kultivovať oblasť filantropie v sociálnej sfére na Slovensku. Preto

- poskytuje svoje služby s maximálnou efektívnosťou,
- nebuduje zbytočnú byrokraciu v procese pomoci iným
- nepoužíva filantropiu za účelom vlastnej propagácie ani za účelom neprimeranej propagácie darcov, donorov
- riadi procesy spojené s grantovou činnosťou tak, aby nedošlo ku konfliktu záujmov.

Nadácia sa usiluje, aby grantové programy boli prístupné všetkým, pre ktorých sú určené, a aby všetci potenciálni žiadatelia dostali informácie včas a mali ich čo najviac. Nadácia hodnotí predkladané projekty podľa vopred stanovených kritérií, ktoré sú zverejnené. Postup pri predkladaní žiadosti, formuláre, kritériá a všetky potrebné informácie sú dostupné na webovej stránke www.socia.sk.

Expertnú skupinu, ktorá posudzuje predložené žiadosti, tvoria nezávislí odborníci z rozličných oblastí sociálnych služieb. Ich hodnotenie vychádza z jasne definovaných, zverejnených kritérií.

Všetky programy nadácie SOCIA vychádzajú z jasne definovaných hodnôt, sformulovaných v nasledujúcom stanovisku:

- Veríme, že každá ľudská bytosť je jedinečná. Má hodnotu bez ohľadu na svoje mentálne, fyzické, materiálne alebo iné znevýhodnenie.
- Veríme, že je našou povinnosťou vytvárať prostredie, v ktorom budú vznikať kvalitné sociálne služby ako odpoveď na potreby ľudí odkázaných na pomoc iných.
- Veríme, že úlohou služieb je reflektovať potreby klientov. Služby majú stimulovať samostatnosť, vlastnú zodpovednosť a dôstojný život klientov.
- Veríme, že optimálnym prostredím pre život je rodina a komunita, a preto by klienti mali prijímať sociálne služby v takomto prostredí.
- Veríme, že kvalita života sociálne znevýhodnených skupín sa môže zlepšiť iba vtedy, ak spolupracujú všetci zainteresovaní, čiže klienti, rodina, miestny úrad, cirkev, štátne orgány, miestne firmy, miestni podnikatelia, sociálni pracovníci atď.



Events of the Year

Celebration of the 5th Anniversary

The performance of Robinson became for a theatrical group „*Theatre under Passage*“ a forum to give thanks to us and we could give thanks to our donors, especially the ones from the Netherlands. It became also a forum to award a price to the winners of a competition „*Focused on Quality*“ and enjoy time spent with our supporters and friends, who filled the building of the Arena Theatre on the 28th of May 2007. The wonderful atmosphere of thankfulness and understanding ruling then in the space gave us encouragement for our future efforts.

Addressing More Than 20 Thousands Municipal Politicians

In August 2007 we issued a publication *The Sea Is of Drops – Best Practices for Municipal Social Work*, which in comprehensible manner acquaints its reader with competencies of the municipality in the social area and with efforts of the social worker at the municipality. In September its copies were received by more than 20 000 deputies of local councils. We hope that most of them have read it. www.spo.sk

Announcement of the 1st Call under New Grant Programme

On the 16th of January 2007 we received a confirmation from Brussels to become an intermediary of *the Block Grant, the Fund for NGOs for Support to Social Inclusion in Slovakia*. All the year long we were struggling with managing the required administrative procedures. On the 22nd of November we finally announced the 1st call for project proposals. The amount to be distributed in under the call is 26 million Slovak Crowns www.socia.sk





Udalosti roka

Oslávili sme päť rokov

Inscenácia Robinsona sa stala pre Divadlo z pasáže priestorom, v rámci ktorého ďakovali nám a my sme ďakovali našim, najmä holandským donorom, oceňovali sme víťazov súťaže Zaostrené na kvalitu a tešili sa zo stretnutia s podporovateľmi a priateľmi nadácie, ktorí zaplnili 28. mája 2007 divadlo Aréna. Vládla tam krásna atmosféra ľudskosti, vďaky a porozumenia, ktorá nás povzbudila do ďalšej práce. Prežite s nami túto atmosféru aspoň pomocou fotografií.

Oslovili sme viac ako 20 tisíc komunálnych politikov

V auguste 2007 sme vydali publikáciu *More je z kvapiek. Príklady dobrej praxe sociálnej práce v obci*, ktorá prístupnou formou zoznamuje čitateľa s kompetenciami obce v sociálnej oblasti a s prácou sociálneho pracovníka v obci. V priebehu septembra ju dostalo viac ako 20 000 poslancov mestských a obecných zastupiteľstiev. Veríme, že si ju väčšina z nich prečítala

www.spo.sk

Vyhlásili sme prvú výzvu nového grantového programu

16. januára 2007 sme dostali z Bruselu potvrdenie, že sme sa stali sprostredkovateľmi blokového grantu *Fond pre MVO na podporu sociálnej inklúzie na Slovensku*. Počas celého roku sme sa trápili so zvládnutím požadovaných administratívnych procedúr. 22. novembra sme konečne zverejnili prvú výzvu na podávanie projektov, v ktorej sa rozdelí viac ako 26 miliónov korún www.socia.sk



Our Activities in the year 2007

We were developing them on a large scale. Preparation and implementation of grant programmes, administration of funds, provision of non-financial aid for NGOs, operational programme focused on support for systemic changes, international co-operation, activities focused on developing financial sources for the foundation. The following lines tell about them.

1 Grant Programmes

After the withdrawal of the financial support from the Co-operating Netherlands Foundations for the Central and Eastern Europe the SOCIA Foundation was going through a period of searching for new resources for its grant-making activities. Successive changes in priorities of the foundation's focus and target groups were an immediate effect of the process.

The Large Grants Programme was replaced by the Fund for NGOs for Support to Social Inclusion in Slovakia, which is a part of the foreign aid of the Norwegian Kingdom and other countries of the European Economic Area. There were not provided sufficient financial resources for the Small Grants Programme in 2007. Therefore, this year no call was announced.

Fund for NGOs for Support to Social Inclusion in Slovakia

The Block Grant is focused on support for NGOs, which provide help for children, youth and families in crisis. Social work with families is inadequately represented in portfolio of non-profit organizations, which became clear after passing a law on social and legal protection of children and social custody. Therefore, we decided to support this group of organizations.

Maximum amount of the grant is SKK 3 300 000. Capital costs cannot exceed 49 % of all the costs. The emphasis is laid on the improvement of professionalism of organisations, which means increase in number of employees and their trainings, preparation and testing new methods of work, networking of organizations, and also parallel development of voluntary activities and self-help. The total amount of the Block Grant resources is almost 54 million Slovak Crowns. The resources will be distributed in two grant rounds. The first call was announced on 22nd of November 2007. The deadline for applications was 31st of January 2008.

www.socia.sk





Naša činnosť v roku 2007

Rozvíjali sme ju v plnej šírke. Príprava a realizácia vlastných grantových programov, správa nadačných fondov, sprostredkovanie nefinančnej pomoci pre MVO, operačný program, v ktorom realizujeme vlastné aktivity na podporu systémových zmien, nadnárodná spolupráca, aktivity zamerané na tvorbu zdrojov nadácie. O tom všetkom vypovedajú nasledujúce riadky. V niečom sa nám darilo viac, v niečom menej. Posúďte sami.

1. Grantové programy

Po ukončení podpory zo strany Splupracujúcich holandských nadácií pre strednú a východnú Európu prechádza nadácia SOCIA obdobím hľadania nových zdrojov pre svoju grantovú činnosť. S tým bezprostredne súvisí aj postupná zmena obsahových priorit a cieľových skupín.

Program veľkých grantov bol nahradený *Fondom pre MVO na podporu sociálnej inklúzie na Slovensku*, ktorý je súčasťou zahraničnej pomoci Nórskeho kráľovstva a ďalších krajín Európskeho hospodárskeho priestoru. Dostatok zdrojov pre Program malých grantov sa v roku 2007 nepodarilo zabezpečiť. Preto nebola vyhlásená žiadna výzva.

Fond pre MVO na podporu sociálnej inklúzie

Blokový grant je zameraný na podporu MVO, ktoré poskytujú pomoc deťom, mládeži a rodinám, nachádzajúcim sa v krízovej životnej situácii. Terénna sociálna práca s rodinami je v portfóliu neziskových organizácií nedostatočne zastúpená, čo sa prejavilo po prijatí zákona o sociálnoprávnej ochrane detí a sociálnej kuratele. Preto sme sa rozhodli posilniť práve túto skupinu organizácií.

Maximálna výška grantu je 3 300 000 Sk, investičné výdavky nesmú presiahnuť 49 % všetkých výdavkov. Dôraz je kladený na profesionalizáciu organizácií, čo znamená zvyšovanie počtu zamestnancov a ich školenie, príprava a overovanie nových metód práce, sieťovanie organizácií, ale aj súbežný rozvoj dobrovoľníckej činnosti a svojpomoci. Celková výška prostriedkov blokového grantu je takmer 54 mil. Sk. Bude rozdelená v dvoch grantových kolách. Prvá výzva bola uverejnená 22. novembra 2007. Uzávierka prijímania žiadosti bola stanovená na 31. 1. 2008.

www.socia.sk

2 Funds Administration

LION Charity Fund

We have been administrating the LION Charity Fund for the ING Financial Group Slovakia since 2003. Financial resources from the Fund are distributed under two programmes: 1) Aid for Families and 2) ING Chances for Children. There are also payments towards health protection and rehabilitation for ING Life Insurance Company clients provided by the Fund.

Programme Aid for Families

The programme Aid for Families is designed for families with severely disabled or ill child. The financial contribution can cover operation or therapeutic sojourn, purchase of compensation aids etc. The programme has been administered since the establishment of the Fund.

In the year 2007 the LION Charity Fund supported 57 families with total amount of SKK 974 827. Since the year 2003 the Fund has supported 142 families and 19 organizations with total amount of SKK 4 918 113. In the year 2007 the Fund did not provide financial support for non-profit organizations working with such families and children.

www.socia.sk

Programme ING Chances for Children

In 2007 the program ING Chances for Children announced its second call. The Programme is a special contribution by the ING Group Slovakia to the corporate social responsibility programme of the trans-national company ING with its headquarters in Amsterdam. In Slovakia there was modified their objective „to improve access of children to education“ the support of integrated education for children with disabilities in Slovakia. The call for applications was announced in August 2007 and the results of the selection process were publicized in December 2007.

In 2007 there were 25 schools and 8 special pedagogical counselling centres and child integration centres supported with the total amount of SKK 1 783 637. www.socia.sk

Programme ING Chances for Children was financed by the donation from ING Bank in amount of SKK 400 000 and by the contribution from 2 % of the income tax in amount of SKK 1 451 550.

Payments towards health protection and rehabilitation totalling SKK 350 000 were approved to 10 applicants.

According to the Article VII of the Decision on Establishment of Fund, the Foundation is entitled to 5 % of calendar year total costs for the administration of the Fund. In the year 2007 it was SKK 162 503.





2. Správa nadačných fondov

Charitatívny fond LION

Charitatívny fond LION spravujeme pre finančnú skupinu ING Group Slovakia od roku 2003. Finančné prostriedky fondu sa rozdeľujú na dva grantové programy: program Pomoc pre rodiny a program ING Šance pre deti. Z Charitatívneho fondu LION sa poskytujú aj príspevky na ochranu a regeneráciu zdravia klientom ING Životná poisťovňa.

Program Pomoc pre rodiny

Program Pomoc pre rodiny je určený pre rodiny s ťažko postihnutým alebo chorým dieťaťom. Finančná pomoc môže byť použitá na zaplatenie operácie či liečebného pobytu, na kúpu kompenzačných pomôcok a pod. Program sa administruje od začiatku založenia fondu. V roku 2007 Charitatívny fond LION podporil 57 rodín celkovou sumou 974 827 korún. Od roku 2003 fond podporil celkom 142 rodín a 19 organizácií sumou 4 918 113 korún. Počnúc rokom 2007 z tohto programu už nie sú podporované neziskové organizácie, ktoré pracujú s týmito rodinami a deťmi. www.socia.sk

Program ING Šance pre deti

Program ING Šance pre deti bol v roku 2007 administrovaný po druhýkrát. Program je osobitým príspevkom ING Group Slovakia do programu spoločenskej zodpovednosti nadnárodnej spoločnosti ING so sídlom v Amsterdame. Cieľ „zlepšiť prístup detí k vzdelávaniu“ sme na Slovensku modifikovali do podpory integrovaného vzdelávania detí so zdravotným postihnutím. Výzva na podávanie žiadostí bola zverejnená v auguste 2007, výsledky boli vyhlásené v decembri 2007.

V roku 2007 bolo z programu ING Šance pre deti podporených 25 škôl a 8 špeciálno-pedagogických poradenských organizácií a detských integračných centier celkovou sumou 1 783 637 korún.

www.socia.sk

Program ING Šance pre deti bol financovaný darom ING Bank vo výške 400 tisíc Sk a príspevkom z 2 % z dane z príjmu vo výške 1 451 550 Sk.

Príspevky na ochranu a regeneráciu zdravia v celkovej výške 350 tisíc Sk boli priznané 10 žiadateľom.

Podľa článku VII. Rozhodnutia o vytvorení fondu prislúcha nadácii *za administráciu fondu* **5 % výdavkov za kalendárny rok**. V roku 2007 to bolo 162 503 korún.

The Fund for „Rastik and Petrik“

The establisher of the Fund is an individual. The objective of the Fund is support for two brothers – twins with the disability of poliomyelitis. Incomes of the Fund are created by donations from individuals and corporate entities and also by 2 % of the income tax. In 2007 the total amount of SKK 225 051 in the Fund included donations in amount of SKK 7 000 and contributions from 2 % of the income tax in the amount of SKK 144 000. A therapeutic sojourn of both children in Egypt cost SKK 247 150 and therefore we added the missing part from the foundation resources.

The Fund for „Marianka and Dianka“

The establisher of the Fund is an individual. The objective of the Fund is support for two sisters with the disability of poliomyelitis. Incomes of the Fund are created by donations from individuals and corporate entities, and also by 2 % of the income tax. In 2007 the resources in the Fund represented SKK 195 570, including contributions from 2 % of the income tax in the amount of SKK 191 222. A therapeutic sojourn of both children in Egypt required SKK 135 000.



3 Programmes of Non-Financial Aid Mediation

In the year 2007 we again co-operated on preparation of the volunteer programme for the staff of the company Western Union (the offices of Austria, Germany and Poland). Western Union purchased playground equipment for the Children Crisis Centre on Stavbárska street in Bratislava, which was constructed by the international team of managers of the company in May. The SOCIA Foundation helped the company to select a suitable organisation and prepare the volunteer event in Bratislava.





Nadačný fond pre Rastíka a Petríka

Zakladateľom fondu je fyzická osoba. Účelom fondu je podpora súrodencov - dvojčiek so zdravotným postihnutím DMO. Príjmami fondu sú dary od fyzických a právnických osôb a 2 % z dane. Celkový majetok fondu v roku 2007 pozostával z finančných prostriedkov vo výške 225 051 Sk (z toho 7 000 Sk dary a 144 000 Sk výnos z 2 %). Liečebný pobyt oboch detí v Egypte stál 247 150 Sk, takže sme niečo doložili aj z prostriedkov nadácie.

Nadačný fond pre Marianku a Dianku

Zakladateľom fondu je fyzická osoba. Účelom fondu je podpora sestier dvojčiek so zdravotným postihnutím DMO. Príjmami fondu sú dary od fyzických a právnických osôb a 2 % z dane. Celkový majetok fondu v roku 2007 pozostával z finančných prostriedkov vo výške 195 570 Sk (z toho 191 222 Sk bol výnos z 2 %). Na liečebný pobyt oboch detí v Egypte bolo použitých 135 000 Sk.



3. Programy sprostredkovania nefinančnej pomoci

V roku 2007 sme opakovane spolupracovali na príprave dobrovoľníckeho programu pre zamestnancov firmy Western Union (pobočky v Rakúsku, Nemecku a Poľsku). Western Union finančne podporila nákup náradia na ihrisko v Detskom krízovom centre na Stavbárskej ulici v Bratislave, ktoré potom medzinárodný tím manažérov tejto firmy v máji aj postavil. Nadácia SOCIA pomohla firme vytipovať vhodnú organizáciu a pripraviť dobrovoľnícke podujatie.

4 Operational Programme: Support for Systemic Changes in the Area of Social Services

Project Enhancing Prospects of Disadvantaged Groups of Inhabitants Through Co-operation of Municipalities and NGOs

The implementation of the project which started on the 1st of March 2005 got to its last phase in the year 2007. It included mainly disseminating and mainstreaming activities, and also various activities and events of the trans-national co-operation with Consorzio META from Naples, e.g. exchanges of students, closing conferences and seminars. All the year long we were supporting social workers at municipalities involved in the project through seminars, supervision and invitations to participate in events relating to the professional focus of their work.

An important role in spreading good practice took all the partners in the project. Regional training centres presented results of the project with help of selected mayors and social workers at annual meetings of regional associations of cities and towns in the period of April – June 2007. The SOCIA Foundation together with the other partner of the project – the Advisory Board in Social Work – prepared a publication called *The Sea Is of Drops – Best Practices for Municipal Social Work*. The publication presents through stories competencies of municipalities in the social area and efforts of social workers to its readers. Copies of the publication were sent to all deputies of town councils and local councils in Slovakia in September 2007.

We are convinced that the pilot project successfully has tested a way how to improve professionalism of social work at municipalities. Therefore we are interested in creation of legislative, financial and institutional conditions which would enable expansion of social work also at other municipalities. The law on social services, which is being prepared, and implementation of the operation programme Employment and Social Inclusion are relevant tools to achieve the aim. Despite large number of activities we did not succeed in achieving a relevant progress in this area. Also that was an argument to request the Managing Body to prolong implementation of the project until the end of February 2008.

Project is financed from the European Social Fund, Community Initiative EQUAL. The overall budget of the project equals 30 million crowns. Until the end of the year 2007 we (together with our two national partners in the project) drew 93 % of the approved contribution. www.spo.sk





Projekt Zvyšujeme šance pre znevýhodnené skupiny obyvateľov spoluprácou obcí a neziskových organizácií

Realizácia projektu, ktorý začal 1. marca 2005, sa v roku 2007 dostala do záverečnej fázy, ktorej obsahom boli najmä diseminačné a mainstreamingové aktivity. Súčasne prebiehalo aj viacero akcií nadnárodnej spolupráce s Consorzio META z Neapolu: výmenné stáže študentov, záverečné konferencie a semináre. Po celý rok sme sa usilovali poskytnúť aj maximálnu podporu sociálnym pracovníkom v obciach zapojených do projektu pomocou seminárov, supervízie, či ich prizývaním na odborné podujatia.

Dôležitú úlohu v šírení dobrých príkladov zobrali na seba všetci partneri projektu. Regionálne vzdelávacie centrá prezentovali výsledky projektu prostredníctvom vybraných starostov a sociálnych pracovníčok na výročných stretnutiach regionálnych združení miest a obcí v období apríl – jún 2007. Nadácia SOCIA spolu s ďalším partnerom projektu – Radou pre poradenstvo v sociálnej práci – pripravili publikáciu *More je z kvapiek. Príklady dobrej praxe sociálnej práce v obci*. Publikácia prostredníctvom príbehov sprístupňuje čitateľom kompetencie obce v sociálnej oblasti a prácu sociálneho pracovníka. Dostali ju všetci poslanci mestských a obecných zastupiteľstiev na Slovensku v priebehu septembra 2007.

Sme presvedčení, že pilotný projekt úspešne overil jednu z ciest ako profesionalizovať sociálnu prácu v obciach. Máme preto záujem, aby sa vytvorili právne, finančné a inštitucionálne predpoklady, ktoré umožnia rozširovať sociálnu prácu aj v ďalších obciach. Pripravovaný zákon o sociálnych službách a implementácia operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia sú vhodnými nástrojmi pre dosiahnutie tohto cieľa. Napriek mnohým aktivitám sa nám v tomto smere nepodarilo dosiahnuť významnejší pokrok. Aj to bol dôvod, prečo sme požiadali Riadiaci orgán o predĺženie realizácie projektu až do 28. februára 2008.

Projekt je financovaný z Európskeho sociálneho fondu, Iniciatívy Spoločenstva EQUAL. Celkový rozpočet projektu bol 30 miliónov korún. Do konca roku 2007 sme spolu s partnermi projektu vyčerpali 93 % schváleného príspevku www.spo.sk

4. Operačný program: Podpora systémových zmien v oblasti sociálnych služieb

„ZetZet“ - Conception of Reform of the Care for Endangered Families

Thanks to the support from Mr. Andrej Jankuliak, a private donor we could start a program called Conception of Reform of the Care for Endangered Families – Essential Change („ZetZet“ is an abbreviation from the Slovak title of the programme).

Our initiative did not meet political will to start any discussion on changes in the system of care for children placed in children’s homes. Therefore in the end of the year 2006 we decided to make changes in the strategy of implementation of the drafted conception. The most important task for 2007 was to start a co-operation with independent world-known experts and organizations who could support us in our aims in the following areas:

- provision of professional, independent feedback on the level of care for endangered families and children in Slovakia;
- provision of examples of successful policies and models in the area of care for endangered families;
- teaching us about standardization of the care for children placed out of families.

According to the strategy explained above, we organized or participated in the following activities:

- On the 23rd and 24th of April we organized a seminar with Professor Kevin Brown from the University of Birmingham and 104 experts from Slovakia. The seminar was a part of the EU Daphne Project and it is accredited at the WHO Regional Office for Europe.
- In May we supported a business trip of our Slovak colleague Ms. Danka Žilinčíková, an expert in the care for endangered families, to study the Polish reform of the system of the care for endangered families in the city of Kielce.
- On the 13th and 14th of June we participated in the presentation of the European standards of quality for children placed out of family in the European parliament and we pledge to participate in implementation of the standards in Slovakia.
- On the 9th and 10th of July we participated in organization of a seminar on the Polish model of the support for families in crisis in the town of Žilina.
- We participated in organization of the third year of an international seminar for experts involved in programmes of substitute family care with American and Polish lecturers, which was held on October 17.-22.

In the end of the year 2007 we arranged with municipal office in Banská Bystrica and the „Návrat“ civic association to prepare a pilot project





ZetZet - Konceptia reformy starostlivosti o rodinu v ohrození

Vďaka podpore súkromného darcu, pána Andreja Jankuliaka, sme v roku 2005 naštartovali program „Konceptia reformy starostlivosti o rodinu v ohrození – Zásadná Zmena“. Naša iniciatíva sa nestretla s politickou vôľou začať otvorenú verejnú diskusiu o zmenách v systéme starostlivosti o deti, umiestnené v detských domovoch. Preto sme sa v závere roku 2006 rozhodli

zmeniť stratégiu implementácie navrhnujetej koncepcie. Základnou úlohou v roku 2007 bolo nadviazanie spolupráce s nezávislými a svetovo uznávanými odborníkmi /organizáciami, ktorí môžu napomôcť našim zámerom v nasledovných oblastiach:

- poskytnutie odbornej, nezávislej spätnej väzby na úroveň starostlivosti o ohrozené rodiny a deti na Slovensku,
- poskytnutie príkladov úspešných politík a modelov v oblasti starostlivosti o rodinu v ohrození,
- zoznámenie nás so štandardizáciou starostlivosti o deti umiestnené mimo rodiny.

V rámci uvedenej stratégie sme zorganizovali, resp. sme sa podieľali na nasledovných aktivitách:

- 23. a 24. apríla sme uskutočnili seminár s profesorom Kevinom Brownom z Birminghamskej univerzity, ktorého sa zúčastnilo 104 odborníkov z celého Slovenska. Seminár bol súčasťou projektu EÚ Daphne a je akreditovaný Regionálnym úradom WHO pre Európu,
- v máji sme podporili pracovnú cestu Danky Žilinčikovej za účelom štúdia poľskej reformy systému starostlivosti o rodinu v ohrození v meste Kielce,
- 13. – 14. júna sme sa v Európskom parlamente zapojili do prezentácie Európskych štandardov kvality pre deti umiestnené mimo Európu a zaviazali sme sa podieľať sa na implementácii uvedených štandardov na Slovensku,
- 9. – 10. júla sme sa podieľali na organizácii seminára o poľskom modeli podpory rodiny v kríze v Žiline,
- 17. – 22. októbra sme sa podieľali na organizácii 3. ročníka medzinárodného seminára pre odborníkov zapojených do programov NRS s americkými a poľskými lektorkami.

V závere roku 2007 sme sa dohodli s mestským úradom v Banskej Bystrici a s občianskym združením Návrat na príprave spoločného pilotného projektu *Banská Bystrica – mesto rodiny*. Realizáciu pilotného projektu vnímame ako jedinečnú šancu ukázať Slovensku, že implementácia základných princípov našej „Konceptie“ je možná v reálnom čase a v reálnom priestore.

Banská Bystrica – a city of family in common. We consider the implementation of the pilot project as a unique chance to show to Slovakia, that implementation of basic principles of our „Conception“ is possible in real time and real place.

Co-operation with NGOs – SocioFórum

Also in the year 2007 the SOCIA Foundation was fulfilling its mission in tight co-operation with informal group of non-governmental organizations operating in the area of social services, prevention and counselling, which is known as an independent platform SocioFórum.

SOCIA provides expert analysis and plays a role of organizational guarantor for activities of the platform. An annual conference was held under the title „Opportunity for Development of Social Services“ on 29th and 30th of May in Bratislava. Participants of the conference issued two statements:

1. Statement of SocioFórum on use of the Structural Funds for development of the social infrastructure

2. Call of participants of the annual conference of SocioFórum on Ms. Viera Tomanová, the Minister of Labour, Social Affairs and Family of the SR to care for the use of the Structural Funds to be in favour of removal of barriers in the public infrastructure with regard to her responsibilities.

www.socioforum.sk

Thanks to the grant from the Mott Foundation this was already the fourth year when we could accept all the applicants to participate at the conference. The conference costs were partially covered also from the EQUAL project and admission money.

SocioFórum was active also in the process of approval for the aim of the Bratislava self-governing region to use a loan from the European Development Bank for construction of new social facilities. SocioFórum criticized high degree of non-professionalism in formulation of the aim and requested it to be reworked. Deputies of the self-governing region agreed on the appeal to the chairman to submit a particular elaborated project before it would be incorporated into the portfolio of the loan.

All the year the communication was executed especially through the web site www.socioforum.sk and the electronic conference soc@list.changenet.sk which through we provided spreading information for the NGOs involved and we were receiving feedback about their needs. Helena Woleková and Vladislav Matej represent SocioFórum in various counselling bodies of the Slovak Government or the Ministry.





Spolupráca s MNO – SocioFórum

Nadácia svoje poslanie naplňovala aj v roku 2007 úzkou spolupracou s neformálnym zoskupením mimovládnych organizácií pôsobiacich v oblasti sociálnych služieb, prevencie a poradenstva, ktoré je známe ako nezávislá platforma SocioFórum.

SOCIA zabezpečuje pre SocioFórum odborné analýzy a stanoviská a plní funkciu organizačného garanta pre činnosť platformy.

Výročná konferencia SocioFóra pod názvom „Príležitosti na rozvoj sociálnych služieb“ so 193 účastníkmi z 121 organizácií sa konala 29. a 30. mája v Bratislave. Účastníci konferencie prijali dva dokumenty:

1. Stanovisko SocioFóra k využívaniu štrukturálnych fondov pre rozvoj sociálnej infraštruktúry

2. Výzva účastníkov výročnej konferencie SocioFóra ministerke práce, sociálnych vecí a rodiny SR Viere Tomanovej, aby v rámci svojej zodpovednosti dbala na využitie štrukturálnych fondov v prospech debarierizácie verejnej infraštruktúry.

www.socioforum.sk

Vďaka grantu od Mott Foundation sme už štvrtý rok umožnili účasť na konferencii všetkým záujemcom. Náklady na konferenciu SocioFóra sme spolufinancovali aj z projektu EQUAL a z vložného účastníkov.

SocioFórum sa angažovalo aj pri schvaľovaní zámeru bratislavského samosprávneho kraja použiť pôžičku od Európskej rozvojovej banky na výstavbu nových sociálnych zariadení. Kritizovalo vysokú mieru neprofesionality pri formulovaní zámeru a žiadalo jeho prepracovanie. Poslanci BSK sa uzniesli na požiadavke, aby predseda predložil konkrétny rozpracovaný projekt pred jeho zaradením do portfólia pôžičky.

Počas celého roka prebiehala komunikácia najmä prostredníctvom webovej stránky www.socioforum.sk a elektronickej konferencie soc@list.changenet.sk čím sme zabezpečovali šírenie informácií pre zapojené MVO a dostávali spätnú väzbu o ich potrebách. Helena Woleková a Vlado Matej zastupujú SocioFórum vo viacerých poradných orgánoch vlády či ministerstva.



5 International Co-operation

Visegrad Co-operation

In the end of the year 2006 started the project „On the Common Way to Europe“ co-financed by the International Visegrad Fund. The objective of the project is to describe, compare and evaluate knowledge and experience of social NGOs from Hungary, Czech Republic, Slovakia and Poland. This comparative analysis is about implementation of ESF programs in the years 2007-2013. SOCIA accepted participation in the project due to its interest in distinct improvement of the conditions for implementation of NGOs projects comparing with the period 2004-2006. In March 2007 we organized a seminar for the project partners from the V4 countries in Bratislava. There was presented the situation in the Slovak republic and discussed possible recommendations and suggestions.



Initiating Forum of the CEEF (Cooperating Eastern European Foundations)

Thanks to a grant from the Open Society Foundation, on 28th-30th of May we could organize an international co-ordinating meeting of foundations from Bulgaria, Estonia, Croatia, Latvia, Hungary, Slovakia, Serbia and Montenegro – successor organizations after private Netherlands foundations, which operated in this region from 1991 until 2006. The main objective of the meeting was creation of a strategic forum as a tool to achieve a long-term sustainability of the foundations established after departure of our Netherlands partners from our region. There were 11 participants at the meeting, including 3 representatives from the Netherlands.





5. Nadnárodná spolupráca

Vyšehradská spolupráca

Koncom roka 2006 naštartoval projekt „Spoločnou cestou do Európy“, podporený Medzinárodným vyšehradským fondom. Cieľom projektu je popísať, porovnať a vyhodnotiť poznatky a skúsenosti sociálnych MVO z Maďarska, Českej republiky a zo Slovenska. Táto porovnávací analýza sa týka implementácie programov ESF v rokoch 2004 – 2006 a programovania priorit pre využitie ESF v rokoch 2007 – 2013. SOCIA prijala účasť na tomto projekte, pretože má záujem, aby sa podmienky pre implementáciu projektov MVO výrazne zlepšili v porovnaní s obdobím 2004 – 2006. V marci 2007 sme pre partnerov projektu z krajín V-4 zorganizovali seminár v Bratislave. Predstavili sme na ňom situáciu v Slovenskej republike a diskutovali o možných odporúčaníach.



Iniciačné fórum CEEF (Cooperating Eastern European Foundations)

28. – 30. mája sme vďaka grantu Nadácie otvorenej spoločnosti zorganizovali medzinárodné koordinačné stretnutie nadácií z Bulharska, Estónska, Chorvátska, Lotyšska, Maďarska, Srbska a Čiernej Hory - nástupníckych organizácií holandských súkromných nadácií, ktoré pôsobili v tomto regióne od roku 1991 až do roku 2006. Hlavným cieľom stretnutia bolo vytvoriť strategické fórum ako inštrument na dosiahnutie dlhodobej udržateľnosti nadácií vzniknutých po odchode holandských partnerov z nášho regiónu. Stretnutia sa zúčastnilo 11 zástupcov, vrátane 3 predstaviteľov nadácií z Holandska.



6 Activities Focused on Developing Financial Sources for the Foundation

Two Percent Income Tax Campaign

In 2007, we focused our campaign on the 2 % of the income tax designated from individuals and corporate entities on the corporate entities based in Bratislava. Being a member of the Netherlands Chamber of Commerce in Slovakia, we approached its members through the Bulletin of the Chamber and also by personal e-mails. IN 2007 the contributions assigned to SOCIA from the 2% of the designated income tax amounted to SKK 3 057 904, which is by 1.3 million less than the previous year. The resources collected from the 2 % tax were distributed to 3rd entities in the form of foundation contributions www.socia.sk

The amount of SKK 110 449 is assigned for distribution under the Small Grants Programme in 2008.





6. Aktivity zamerané na tvorbu zdrojov nadácie

Kampaň za 2 % z dane z príjmu

V roku 2007 sme kampaň na získanie 2 % dane z príjmu fyzických a právnických osôb zamerali na právnické osoby so sídlom v Bratislave. Využili sme členstvo v Holandskej obchodnej komore a oslovili sme jej členov prostredníctvom Bulletinu komory ako aj osobitnou výzvou formou e-mailu. Na účet nadácie bolo v roku 2007 poukázaných 3 057 904 Sk z 2 % z dane z príjmu, čo je o 1.3 milióna menej ako v predchádzajúcom roku. Všetky takto získané prostriedky boli rozdelené tretím osobám prostredníctvom nadačných fondov

www.socia.sk

Zostatok 110 449 korún je určený pre Program malých grantov.



People from the Foundation

Board of Directors

Pavol Demeš – Chairman, *German Marshall Fund of the United States, SR*

Ján Figel' , *EU Commissioner, Brussels*

Soňa Holúbková, *Advisory Board for Social Work, branch office in the town of Žilina, SR*

Andrej Jankuliak, *Anja Company, SR*

Robert Sunderman, *ING Bank Slovakia*

Thomas van der Ven – Honorary Member, *expert in private social services for people in need, the Netherlands*

Supervisory Board

Helena Jurenová, *licensed auditor, SR*

Zuzana Markušová, *Habitat for Humanity Slovakia*

Gabriela Kroftová, *T & C – 1. národná aukčná spoločnosť, s.r.o., SR*

Employees

Helena Woleková, *Executive Director*

Vladislav Matej, *General Manager of the Fund for NGOs for Support to Social Inclusion in Slovakia and Manager of the "ZetZet" Project*

Martina Petijová, *Project Manager and Co-ordinator of the LION Charity Fund*

Adriana Komorníková, *PR Manager*

Marcela Volárová, *Manager of the EQUAL Project and Financial Manager of the Fund for NGOs for Support to Social Inclusion in Slovakia*

Lenka Macková, *Assistant of the EQUAL Project*





Zmeny v nadačnej listine a orgánoch nadácie

Správna rada neschválila žiadne zmeny či doplnenia nadačnej listiny.

Viacere zmeny nastali v zložení správnej rady:

Novým členom správnej rady sa stal pán Andrej Jankuliak, konateľ spoločnosti Anja.

Členstvo v správnej rade ukončil pán Hans van Essen z dôvodu odchodu na inú pracovnú pozíciu v zahraničí. Nahradil ho nový generálny riaditeľ ING Bank, pán Robert Sunderman.

Pánovi Romanovi Kettnerovi skončilo funkčné obdobie.

Členstvo v správnej rade na vlastnú žiadosť ukončil aj pán Thomas van der Ven, ktorý sa stal čestným členom správnej rady.

Ľudia nadácie

Správna rada nadácie SOCIA

Pavol Demeš – predseda, German Marshall Fund of the United States

Ján Figel', člen Európskej komisie

Soňa Holúbková, Rada pre poradenstvo v sociálnej práci, pobočka Žilina

Andrej Jankuliak, súkromný podnikateľ, spoločnosť Anja

Robert Sunderman, ING Bank

Thomas van der Ven, čestný člen správnej rady

Dozorná rada nadácie SOCIA

Helena Jurenová, auditorka v.v.

Zuzana Markušová, Habitat for Humanity Slovakia

Gabriela Kroftová, T & C – 1. národná aukčná spoločnosť, s.r.o.

Pracovníci

Helena Woleková, správkyňa nadácie a výkonná riaditeľka

Vladislav Matej, generálny manažér *Fondu pre MVO na podporu sociálnej inklúzie na Slovensku* a projektový manažér Zet-Zet

Martina Petijová, manažérka projektov a koordinátorka *Charitatívneho fondu LION*

Adriana Komorníková, PR manažérka

Marcela Volárová, manažérka projektu *EQUAL* a finančná manažérka *Fondu pre MVO na podporu sociálnej inklúzie na Slovensku*

Lenka Macková, asistentka projektu *EQUAL*

Acknowledgements to Donors

We would like to give our thanks to the ING Bank and ING Life Insurance Company for their financial support. Also in 2007, the LION Charity Fund, supplied exclusively with resources from ING, provided financial aid specifically for families with seriously ill children and with children with severe disabilities, and also schools and counselling institutions helping such children.

We would like to give our thanks to Mr. Andrej Jankuliak, who financially supported works on a draft of systemic changes in the area of the care for abandoned children.

We would like to give our thanks to the Charles Stuart Mott Foundation of America for their support of the development of our foundation's activities.

We would like to give our thanks to the Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the SR, which, as a managing body of the Community Initiative EQUAL, implemented the 'Contract on the provision of the non-refundable financial contribution for years 2005 – 2007'. On the basis of this contract we implement the project *Enhancing Prospects of Disadvantaged Groups of Citizens through the Co-operation between Municipalities and NGOs*.

We would like to give our thanks to everyone who assigned their 2 % of the income tax to the support for social services for disadvantaged people – to all individuals and corporate entities whose names remained anonymous.





Pod'akovanie darcom

Ďakujeme ING Bank a ING Životnej poisťovni za ich finančnú podporu. Charitatívny fond LION, tvorený výlučne z darov a 2 % od ING, poskytoval aj v roku 2007 finančnú pomoc najmä pre rodiny a vzdelávacie a poradenské inštitúcie, ktoré pomáhajú deťom s ťažkým zdravotným postihnutím.

Naša vd'aka patrí pánovi Andrejovi Jankuliakovi, ktorý finančne podporil prácu na programe systémových zmien v starostlivosti o opustené a zanedbávané deti.

Ďakujeme americkej nadácii Charles Stuart Mott Foundation za podporu rozvoja aktivít našej nadácie.

Ďakujeme Ministerstvu práce, sociálnych vecí a rodiny SR, ktoré ako riadiaci orgán Iniciatívy Spoločenstva EQUAL podpísalo s nadáciou Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku na roky 2005 – 2007. Na základe tejto zmluvy realizujeme projekt *Zvyšujeme šance pre znevýhodnené skupiny obyvateľov spoluprácou obcí a neziskových organizácií.*

Ďakujeme všetkým fyzickým a právnickým osobám, ktoré venovali 2 % z dane na podporu sociálnych služieb pre odkázaných ľudí - všetkým právnickým a fyzickým osobám, ktorých mená zostali v anonyimite daňového úradu.



Finančná správa za rok 2007 / Financial Report 2007

Súvaha v tis. Sk / Balance Sheet in ths. SKK

Aktíva / Assets	31.12.2005	31.12.2006	31.12.2007
Dlhodobý hmotný majetok / Long term assets			
Stavby / Buildings	2 450	2 450	2 450
Technické zariadenia / Technical equipment	460	576	578
Dopravné prostriedky / Trixi vehicles	509	509	509
Odpisy / Depreciation	- 645	- 921	- 1 211
Finančné investície / Financial investment	5 705	5 817	5 813
Finančný majetok: hotovosť / Cash	249	35	82
Finančný majetok: bankové účty / Bank accounts	2 878	1 596	5 937
Pohl'adávky, preddavky / Receivables	5 978	5 000	2 044
AKTÍVA spolu / Total Assets	17 584	15 062	16 202
Pasíva / Liabilities	31.12.2005	31.12.2006	31.12.2007
Základné imanie / Endowment	1 100	2 100	2 100
Základina a pracovná rezerva nadácie / Endowment and Reserve fund	5 940	6 006	6 006
Oceňovací rozdiel z precenenia majetku a záväzkov / Gains of losses from revaluation of assets	507	602	654
Záväzky / Other commitments	88	171	299
Záväzky grantové / Grant commitments	979	2 794	842
Sociálny fond / Social fund	4	7	7
Výdavky a výnosy budúcich období / Future expenditure and Future payoff	7 647	4 329	5 650
Hospodársky výsledok z nezdaniteľnej činnosti / Earnings from tax free activities	1 129	- 947	1 516
Hospodársky výsledok zo zdaniteľnej činnosti / Earnings from taxable activities	190	0	75
PASÍVA spolu / Total Liabilities	17 584	15 062	16 202

Výkaz ziskov a strát / Profit and Loss Statement (in ths. SKK)

Náklady / Costs	Hlavná nezdaňovaná činnosť / Core activities	Podnikateľská zdaňovaná činnosť / Taxable activities	Spolu / Total	1.1.2007
Spotreba materiálu / Materials used	155		155	424
Spotreba energie / Energy	55		55	61
Opravy a udržiavanie / Repairs and maintenance	116		116	20
Cestovné / Travel costs	458		158	172
Náklady na reprezentáciu / Representation costs	119		119	91
Ostatné služby / Other services	3 236		3 236	2 558
Mzdové náklady / Staff costs	2 160		2 160	1 771
Zákonné sociálne poistenie / Social insurance costs	649		649	422
Zákonné sociálne náklady / Social costs	61		61	35
Daň z nehnuteľnosti / Real estate tax	1		1	1
Zmluvné pokuty a penále / Contractual penalty	1		1	
Odpísanie nevymožiteľnej pohľadávky / Bad debts write off				8
Kurzové straty / Foreign currency exchange-rate tax	8	2	10	16
Dary / Donations				149
Manká a škody / Shortages and detriments	16		16	273
Iné ostatné náklady / Other costs	102		102	122
Odpisy dlhodobého nehmotného a hmotného majetku / Depreciation of long-term tangible and intangible fixed assets	289		289	290
Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám / Contributions granted to other accounting entities	2 422		2 422	29 085
Poskytnuté príspevky fyzickým osobám / Contribution granted to physical entities	382		382	217
Náklady spolu / Total costs	10 230	2	10 232	35 715

Výkaz ziskov a strát / Profit and Loss Statement (in ths. SKK)

Výnosy / Returns	Hlavná nezdaňovaná činnosť / Core activities	Podnikateľská zdaňovaná činnosť / Taxable activities	Spolu / Total	1.1.2007
Tržby z predaja služieb / Returns from services sold				299
Úroky / Interest	30		30	69
Kurzové zisky / Foreign currency exchange-rate profits	1		1	
Iné ostatné výnosy / Other returns	81	94	175	
Prijaté príspevky od iných organizácií / Contributions received from other organisations	4 049		4 049	14 648
Prijaté príspevky od fyzických osôb / Contributions received from individuals	7		7	1
Príspevky z podielu zaplatenej dane / Contributions of the share of taxes paid	1 152		1 152	4 338
Dotácie / Subsidies	6 432		6 432	14 151
Výnosy spolu / Total Returns	11 752	94	11 846	33 506
Výsledok hospodárenia pred zdanením / Profit before taxation	1 522	92	1 614	- 2 209
Daň z príjmov / Income tax	6	17	23	13
Výsledok hospodárenia po zdanení / Profit after taxation	1 516	75	1 591	- 2 222

Výnosy podľa zdrojov a pôvodu v Sk / Returns by Source and Background in SKK

Nadácie a inštitúcie / Foundations and institutions	2 276 502
C. S. Mott Foundation, USA	1 542 600
Medzinárodný vyšehradský fond / International Visegrad Fund	297 743
Nadácia otvorenej spoločnosti, Slovensko / Open Society Foundation, Slovakia	223 681
SkaN Foundation Hilversum, The Netherlands	212 478
Firmy / Companies	1 000 000
ING Banka, Slovensko / ING Bank, Slovakia	650 000
ING Životná poisťovňa, Slovensko / ING Insurance Company, Slovakia	350 000
Verejné zdroje / Public sources	8 643 994
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR / Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the SR	5 586 090
2 % dane z príjmu / 2 % of tax assignment	3 057 904
Iné / Other	213 000
Dary od jednotlivcov, Slovensko / Donations from individuals, Slovakia	7 000
Finančné výnosy – úroky, kurzové zisky, podiely / Financial yields	206 000
Spolu / Total	12 133 496

Štruktúra príjmov podľa účelu použitia / Structure of income by purpose of use in SKK

Na príspevky právnickým a fyzickým osobám / For contributions to legal and physical entities	4 014 000
Pre partnerov projektu EQUAL / For partners of the project EQUAL	2 200 000
Na programy nadácie / For projects	4 776 000
Na správu nadácie / For foundation administration	1 000 000
Spolu / Total	12 090 000

Stav majetku a záväzkov nadácie k 31. 12.2007

Nadácia vlastní dlhodobý hmotný majetok v hodnote 2 326 tis. Korún. Výška finančného majetku na účtoch a v pokladnici predstavuje sumu 6 019 tis. Sk. Finančné investície (štátne dlhopisy + podielové listy v CharitySet) dosahujú výšku 5 813 tis. Sk.

Záväzky nadácie k 31.12.2007 predstavujú sumu 1 148 tis. Sk.

Assets and payables of the foundation through December 31., 2007

Foundation fixed assets is in the amount of SKK 2 326 000. The level of financial assets in the accounts and the cash-desk is SKK 6 019 000. Financial investments (state bonds + trustee shares in CharitySet) amounted to SKK 5 813 000. Payables of the foundation through December 31, 2007 amounted to SKK 1 148 000.

Celkové náklady nadácie v roku 2007

Celkové náklady nadácie v roku 2007 predstavujú sumu 10 232 tis. korún. Daň predstavuje 23 tis. Sk. Výsledok hospodárenia po zdanení je 1 591 tis. Sk.

Total expenses of the foundation in the year 2007

Total expenses of the foundation in 2007 amounted to SKK 10 232 000. Tax represents SKK 23 000. The overall economic result amounted to SKK 1 591 000.

Štruktúra nákladov / Structure of expenses in SKK

Náklady na poskytnuté granty / Expenses of the grants by the foundation	2 802 654
Náklady partnerov projektu EQUAL / Expenses of the partners of the EQUAL project	2 181 404
Náklady na vlastné programy / Expenses of the projects	3 883 121
Náklady na projekt Lotéria a ostatné fundraisingové aktivity / Expenses of the Lottery project and other fundraising activities	442 600
Náklady na správu nadácie / Expenses of foundation administration	922 218
Spolu / Total	10 232 000

Štruktúra nákladov na správu nadácie / Structure of expenses for administration of the foundation in SKK

Propagácia nadácie / Promotion of the foundation	212 478
Prevádzka nadácie / Office operations	101 800
Administrácia nadačných fondov / Funds administration	162 503
Odmena správcu / Executive director's salaries	155 994
Ostatné náklady (odpisy, daň) / Other costs (tax, depreciation)	289 443
Spolu / Total	922 218

Náklady na správu nadácie predstavujú 8,9 % z celkových nákladov na hlavnú činnosť nadácie. Je splnená požiadavka správnej rady, ktorá na rok 2007 určila, že náklady na správu nadácie nesmú presiahnuť 10 % nákladov na hlavnú činnosť nadácie.

Expenses for administration of the foundation represent 8,9 % of the total expenses for the administration of the organisation, as stated in the decision of the Board of Directors for the year 2007, was 10 % of the costs of the core activities.

Správa audítora / Auditor's Report

ABC – Audit, s.r.o.
Auditing, bookkeeping, consulting

Vyjadrenie audítora k výročnej správe nadácie SOCIA nadácia na podporu sociálnych zmien dodatok k auditorskej správe vydaný dňa 28.4.2008

V súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi ISA sme uskutočnili audit účtovnej závierky nadácie SOCIA – nadácia na podporu sociálnych zmien, za rok, ktorý sa skončil k 31. decembru 2007, zostavenej v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov. V našej správe audítora zo dňa 28.4.2008 sme vyjadrili názor, že účtovná závierka, ktorej súlad s výročnou správou zostavenou za to isté účtovné obdobie overujeme, vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu a výsledky hospodárenia nadácie SOCIA – nadácia na podporu sociálnych zmien za uvedené obdobie.

Podľa nášho názoru údaje v priloženej výročnej správe sú v súlade vo všetkých významných súvislostiach s účtovnou závierkou, ktorá bola nami overovaná.

Pre lepšie porozumenie finančnej situácie a výsledkov hospodárenia za dané obdobie a rozsahu vykonaného auditu sa má účtovná závierka, ktorá sa uvádza v tejto výročnej správe, čítať v spojení s kompletnou účtovnou závierkou, od ktorej bola odvodená a so správou audítora o audite tejto účtovnej závierky.

Bratislava, 20.5.2008

ABC - Audit, s.r.o.
Jašíkova 2
821 03 Bratislava
Licencia SKAu č.287



Ing. Juliana Valacsaiová
Zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 842

ABC – Audit, s.r.o.
Auditing, bookkeeping, consulting

Auditor's opinion on the annual report of the SOCIA foundation – foundation for the support of social changes Amendment to the auditor report published on 28/04/2008

In compliance with International Standards on auditing ISA we have carried out the audit of financial statements of the SOCIA foundation – foundation for the support of social changes. These financial statements relate to the year ending on December 31 and have been prepared in accordance with the Slovak Act on Accounting No. 431/2002 Coll. as amended by subsequent regulations. In our auditor report dated 28/04/2008 we expressed our opinion that the financial statements, whose conformity with the annual report prepared for the same accounting period is being verified by our company, truly and in all important aspects describe the financial situation and trading income of the SOCIA foundation – foundation for the support of social changes for the alleged period of time.

Our opinion is that the data included in the enclosed annual report comply in all important aspects with the financial statements which we have been verifying.

In order to better understand the financial situation and trading income for the alleged period of time and the scope of the executed audit the financial statements included in this annual report should be read in conjunction with the complete financial statements from which they have been derived and with the auditor report on the audit of these financial statements.

Bratislava, 20/5/2008

ABC - Audit, s.r.o.
Jašíkova 2
821 03 Bratislava
SKAu licence No.287



Ing. Juliana Valacsaiová
Auditor
SKAu licence No. 842

Fotografie použité vo výročnej správe sú z Galavečera nadácie SOCIA
28. mája 2007 v divadle Aréna v Bratislave
Na večere uviedlo Divadlo z pasáže hru Robinson.

Vydala: SOCIA – nadácia na podporu sociálnych zmien
Legionárska 13
831 04 Bratislava
02-55 64 52 14
socia@socia.sk
www.socia.sk

Zostavili: Helena Woleková, Vladislav Matej
Fotografie: René Miko
Grafická úprava: Martina Petijová